3cr32003.fm Page 45 Friday, March 21, 2003 12:13 PM

INSTRUCCIONES PARA EL USO

ANTES DE USAR EL CONGELADOR
CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE
PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES
INSTALACIÓN
DESCRIPCIÓN DEL APARATO
CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS
CONGELACIÓN DE LOS ALIMENTOS
DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

3cr32003.fm Page 46 Friday, March 21, 2003 12:12 PM

ANTES DE USAR EL CONGELADOR

El aparato está preparado para el funcionamiento a temperaturas ambiente limitadas, según la clase climática a la que pertenece, que figura en la placa de características:

SN,N hasta a 32°C
ST hasta a 38°C
T hasta a 43°C

Utilice el congelador sólo para conservar alimentos ultracongelados, para congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.

Para utilizarlo lo mejor posible, le invitamos a leer con atención las instrucciones, en las que encontrará la descripción del aparato y algunos consejos útiles para conservar los alimentos.

Guarde este manual para futuras consultas.

- Tras desembalar el aparato compruebe que no esté dañado. Si observa daños, póngase en contacto con el vendedor en un plazo de 24 horas.
- **Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha. Sólo de esta manera el circuito frigorífico funcionará correctamente.**
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, consulte el capítulo "Instalación".

CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales.

No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

2. Producto

El congelador ha sido fabricado con material reciclable. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales.

Inutilícelo cortando el cable eléctrico de alimentación. No lo abandone en el medio ambiente; entréguelo en un centro de recuperación de gases de refrigeración.

Información:

El circuito refrigerante de este aparato no contiene CFC (que se sustituye por R134a) ni HFC (en su lugar se utiliza R600a - Isobutano). Para más información, consulte la placa de características que se encuentra en la parte posterior del aparato.

PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

- Tenga cuidado de no cubrir ni obstruir las aberturas de ventilación del aparato.
- No introduzca envases de vidrio con líquidos en el congelador, ya que podrían reventar.
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador. El frío puede provocar quemaduras en las mucosas.
- Para evitar el riesgo de que los niños queden atrapados y se asfixien, impida que jueguen o se escondan en el interior del frigorífico.
- Guarde las llaves lejos del aparato y fuera del alcance de los niños, a fin de evitar que éstos se encierren en su interior.
- Aunque no es tóxico, el líquido contenido en los acumuladores de frío, que se suministran con algunos congeladores, no debe ingerirse.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente o interrumpa la alimentación eléctrica.
- El cable de alimentación puede ser sustituido exclusivamente por una persona autorizada.
- **Si el congelador queda vacío durante breves períodos, se aconseja dejarlo conectado.**
- **La formación de hielo en el borde superior o en las paredes internas del aparato es un fenómeno natural y no afecta las prestaciones del congelador.**

Declaración de conformidad

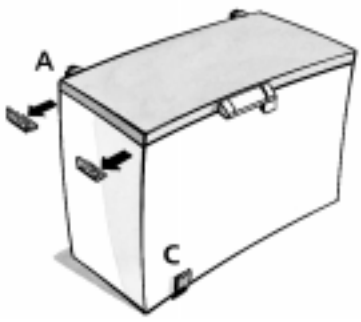
Este aparato está destinado a entrar en contacto con productos alimenticios y es conforme a la Directiva Europea 89/109/CEE.

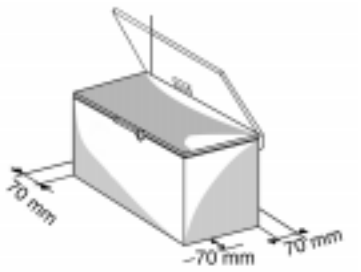
Para los aparatos con isobutano (R600a).

El isobutano es un gas natural inflamable pero sin efectos nocivos para el medio ambiente. Por lo tanto, es imprescindible comprobar que los tubos del circuito refrigerante no estén dañados.

INSTALACIÓN

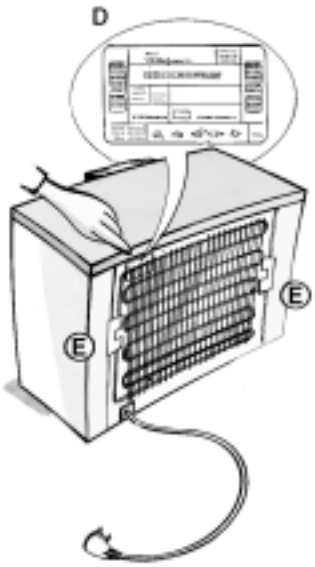
- Desembale el aparato y no deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.
- **Quite las cuatro protecciones que están entre la tapa y el aparato (A).**
- **<u>Atención</u>: dos de las cuatro protecciones (A), que se incluyen para evitar daños en la tapa durante el transporte, deben colocarse en el alojamiento de los soportes de plástico del condensador, situado en la pared posterior del aparato (E).**
  Son necesarias para garantizar la correcta distancia entre el aparato y la pared.
- **Durante la fase de enfriamiento, la tapa del congelador no se abre hasta que se alcanza la temperatura correcta (aproximadamente una hora).**
- Asegúrese de que el tapón del canal de desagüe del agua de descongelación esté correctamente colocado (**C**).
- Controle que la junta de la tapa no esté deformada: para corregir cualquier deformación, es suficiente calentarla con un secador de pelo.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, cerciórese de que la tensión disponible sea igual a la que figura en la placa de características (**D**).
- Una vez instalado el congelador, compruebe que no se apoya sobre el cable de alimentación.
- Instale el aparato en un lugar seco y bien ventilado. No lo coloque cerca de fuentes de calor ni bajo la acción directa de los rayos solares.
- **Para que el aparato funcione correctamente y la tapa no se dañe al abrirla, se aconseja dejar un espacio libre de 7cm, como mínimo, a ambos lados y detrás del congelador.**
- Coloque todos los accesorios.





Conexión eléctrica

- **Las conexiones eléctricas deben ser conformes a la normativa local.**
- Los valores de tensión y de potencia absorbida están indicados en la placa de características, situada en la parte posterior del aparato (**D**).
- **La toma de tierra del aparato es obligatoria con arreglo a la ley. El fabricante declina toda responsabilidad ante daños sufridos por objetos, personas o animales domésticos por incumplimiento de las normas vigentes.**
- Si el enchufe y la toma no son del mismo tipo, haga sustituir la toma a un técnico cualificado.
- No utilice adaptadores múltiples ni alargadores.

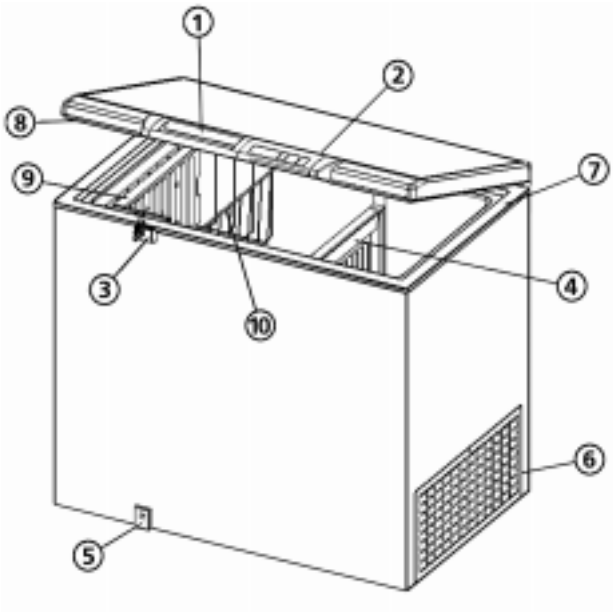


Desconexión eléctrica

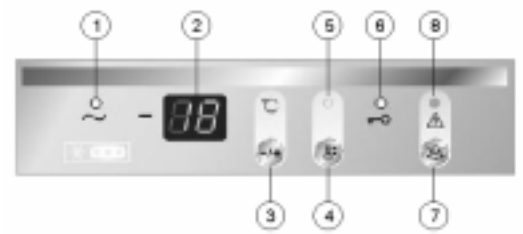
- Ha de ser posible desconectar eléctricamente el aparato, desenchufando la clavija o mediante un interruptor bipolar situado antes de la toma.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Manilla
2. Panel de mandos electrónico
3. Cierre de seguridad
4. Separador
5. Tapón del canal de desagüe del agua de descongelación
6. Rejilla de ventilación del compartimento del motor (según el modelo)
7. Borde superior
8. Junta
9. Acumuladores de frío (si se incluyen de serie)
10. Cesta (si se incluyen de serie)



Panel de mandos



1. Indicador de estado ON (encendido): si está encendido indica que el producto está conectado a la red eléctrica.
2. Indicador digital de temperatura: muestra la temperatura en el interior del congelador (fija) o la temperatura seleccionada (intermitente).
3. Botón para seleccionar la temperatura: si se presiona, la temperatura establecida cambia a más fría. Una vez alcanzada la temperatura más fría, si se presiona el botón, se vuelve a la temperatura más alta que pueda seleccionarse.
4. Botón "Congelación rápida": si se presiona se activa/desactiva la función de congelación rápida.
5. Indicador de congelación rápida (amarillo): si permanece encendido indica que se ha activado la función de congelación rápida.
6. Indicador de bloqueo del teclado (amarillo): si permanece encendido indica que está activada la función de bloqueo de los botones (consulte el apartado "Bloqueo del teclado").
7. Botón de restablecimiento de las alarmas: desactiva las alarmas acústicas y las alarmas de corte de energía (consulte el apartado "Alarmas").
8. Indicador de alarmas (rojo): cuando parpadea indica que hay un problema (consulte el párrafo "Alarmas").

Puesta en marcha del congelador

- Enchufe el aparato.
- El indicador digital (**2**) muestra seis líneas horizontales:
- Tras aproximadamente 3 segundos, con el aparato caliente (temperatura interna superior a 0° C) permanecen encendidos sólo las dos líneas centrales.
- El indicador verde de estado ON (**1**) del producto se enciende.
- El indicador rojo de alarma (**8**) parpadea y la alarma acústica se pone en marcha.
- Pulse la tecla de reinicio (**7**) para desactivar la alarma acústica.
- La alarma acústica se desactiva mientras que el indicador rojo sigue parpadeando.
- Cuando el producto alcanza una temperatura de al menos -12°C, el indicador rojo (**8**) deja de parpadear.
- Ahora ya se pueden colocar los alimentos en el congelador.

NOTA: Como la junta es estanca, no se puede volver a abrir la puerta del congelador inmediatamente después de haberla cerrado.
Es necesario esperar unos minutos.

Regulación de la temperatura interna del congelador

Normalmente el aparato viene configurado de fábrica para que funcione a la temperatura recomendada de -18°C. Se puede variar la temperatura interna programada de -16°C a -24°C y en modo ECONÓMICO (consulte el apartado "Programación de la función ECO") del siguiente modo:

- Presione una vez el botón de regulación de la temperatura (**3**).
- El indicador digital (**2**) parpadea y muestra la temperatura regulada anteriormente.
- Pulse varias veces el botón de regulación de la temperatura (**3**). Cada vez que se pulsa el botón (**3**) el valor baja 1°C a valores más fríos; una vez alcanzada la temperatura de -24 °C, cuando se vuelve a pulsar el botón el valor cambia a nivel EC (la temperatura más alta). Durante esta operación, el valor mostrado por el indicador parpadea.
- Aproximadamente 5 segundos después de haber presionado el botón por última vez, el indicador digital (**2**) deja de parpadear y vuelve a mostrar la temperatura interna existente.
- Para comprobar la temperatura a la que se ha regulado el aparato, pulse el botón de regulación de la temperatura. El valor establecido parpadea durante 5 segundos y, a continuación, vuelve a mostrar la temperatura interna del congelador.

NOTA: en caso de interrupción de la corriente, se mantienen las selecciones.
El tiempo necesario para que en el interior del congelador se alcance la temperatura establecida, depende de las condiciones climáticas y de la temperatura seleccionada.

Programación de la función ECO

El modo de funcionamiento ECONÓMICO se aconseja cuando el aparato sólo se llena parcialmente, por debajo del nivel de la **"e"** que se muestra en el separador.
Para ajustar el producto en modo de funcionamiento ECONÓMICO:

- Pulse una vez el botón de selección de temperatura (**3**).
- El indicador digital (**2**) parpadea y muestra la temperatura ajustada anteriormente.
- Pulse varias veces el botón (**3**) hasta que el visor muestre EC.

NOTA: si se selecciona el modo ECO con la función de congelación rápida activada, la congelación rápida se desactiva automáticamente.
Si se activa la función de congelación rápida con el aparato en modo ECO, el modo ECO se desactiva automáticamente.

Pantalla apagada (Blank display)

Esta función permite ahorrar energía eliminando el consumo del indicador digital.
Cuando se activa, el indicador se apaga pero el producto sigue funcionando según la programación.
Pulse el botón de restablecimiento de la alarma (**7**) durante aproximadamente 3 segundos; el indicador verde del estado ON (**1**) empieza a parpadear y la función queda activada cuando se oye una señal acústica.
Si no se pulsa ninguna otra tecla, a los 5 minutos el indicador digital se apaga, mientras que el indicador verde del estado ON (**1**) permanece encendido.
Para volver a activar el indicador digital es suficiente pulsar cualquier tecla (nota: la función asociada a la tecla no se activa). Para realizar cambios de programación pulse la tecla asociada a la función. 5 minutos después, el indicador digital volverá a apagarse.
Para desactivar la función, mantenga pulsado el botón de restablecimiento de la alarma (**7**) hasta oír una señal acústica; el indicador verde del estado ON (**1**) queda permanentemente encendido.

NOTA
Para reducir el consumo del aparato se aconseja mantener activada la función anteriormente descrita.
Los datos de consumo declarados se refieren al producto con la función BLANK DISPLAY activada.

3cr32003.fm Page 50 Friday, March 21, 2003 12:12 PM

Bloqueo del teclado

- Esta función permite evitar posibles cambios de programación al pulsar accidentalmente alguna de las teclas.
- Una vez activada la función, si se pulsa un botón, la función correspondiente no se activa.
- Para activar el bloqueo del teclado, pulse al mismo tiempo el botón (**7**) y (**3**) durante aproximadamente 3 segundos hasta que se encienda el indicador amarillo (**6**).
- Para desbloquear el teclado, siga el mismo procedimiento: cuando se apaga el indicador amarillo, se desactiva el bloqueo del teclado.

Alarmas

Alarma de temperatura	Indica que la temperatura interna es superior a -12°C. Se activa la alarma acústica y el piloto rojo (**8**) parpadea. Para desactivar la alarma acústica, pulse la tecla (**7**), active la congelación rápida y compruebe el tipo de fallo que se ha producido.
Alarma por corte de corriente prolongado	Indica que por un corte de corriente en la red de alimentación eléctrica, la temperatura interna ha alcanzado valores superiores a -8° C. Se activa la señal acústica, el indicador rojo (**8**) parpadea y el indicador digital (**2**) parpadea mostrando la temperatura más alta alcanzada durante el corte de corriente. Si se vuelve a pulsar el botón (**7**), el indicador digital vuelve a mostrar la temperatura interna.
Alarma de sensores	Indica el funcionamiento incorrecto del sensor de temperatura. Se activa la alarma acústica, el piloto rojo (**8**) parpadea y el indicador digital (**2**) muestra "SF". En este caso es necesario contactar con el Servicio de Asistencia Técnica.

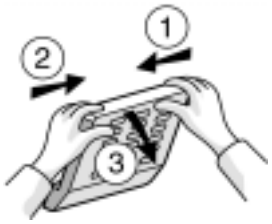
NOTA: la alarma de temperatura puede ajustarse incluso después de introducir los alimentos frescos y no influye en la perfecta conservación de los alimentos ya congelados.
Un posible corte de corriente prolongado puede poner en peligro la conservación de los alimentos. Por tanto, se recomienda al usuario comprobar el estado de conservación de los alimentos.

Consejos para ahorrar energía

- Evite instalar el congelador en lugares expuestos directamente a los rayos solares o cerca de fuentes de calor ya que esto provoca un aumento del consumo de energía.
- No tape la rejilla de ventilación ni las aberturas para la circulación del aire.
- Una vez al año, quite el polvo acumulado en la pared posterior del congelador.
- Seleccione la temperatura correcta.
- No introduzca alimentos calientes en el congelador.
- Abra la puerta del aparato lo menos posible.
- No permita que se cree una capa de hielo superior a los 5-6 mm.
- Seleccione el modo de funcionamiento ECONÓMICO cuando el aparato sólo esté parcialmente lleno.

Sustitución de la bombilla de la luz de la puerta

- Desenchufe el aparato.
- Quite la tapa siguiendo las indicaciones de la figura en el orden indicado.
- Desenrosque la bombilla y sustitúyala con otra de igual tensión y potencia.
- Vuelva a colocar la tapa y enchufe el aparato.



CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

Para saber cuántos meses pueden conservarse los alimentos frescos congelados, consulte la tabla que está junto a estas líneas.

Clasificación de los alimentos congelados

Ponga los alimentos en el congelador debidamente clasificados.
Se aconseja anotar la fecha de conservación en el paquete para garantizar el consumo antes de su caducidad.
Cuide que los alimentos no dificulten el cierre de la tapa.

Consejos para conservar los alimentos congelados

En el momento de comprar alimentos ultracongelados compruebe si:

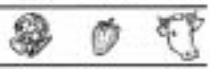
El envase o el paquete están intactos. Si no lo están, el alimento puede haberse deteriorado. Si el paquete está inflado o presenta manchas de humedad, es posible que el alimento no se haya conservado en condiciones óptimas y que haya sufrido un inicio de descongelación.

- Compre los alimentos ultracongelados por último y transpórtelos en bolsas térmicas.
- Guarde los alimentos ultracongelados en el compartimento de baja temperatura en cuanto llegue a casa.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura.
- Respete la fecha de caducidad indicada en el envase.
- Siga siempre las instrucciones de conservación de los alimentos ultracongelados que figuran en el envase.

NOTA:

Consuma de inmediato los alimentos que se hayan descongelado total o parcialmente. No los vuelva a congelar, salvo que estuvieran crudos y los haya cocinado. Una vez cocinado, el alimento descongelado puede volver a congelarse.
En caso de corte prolongado de corriente:

- No abra la puerta del congelador, excepto para colocar los acumuladores de frío (si el modelo los incluye) encima de los alimentos congelados, a la derecha e izquierda del congelador. De esta manera, la temperatura aumentará más lentamente.

MESES	ALIMENTOS
1-3	
4-7	
8-12	

CONGELACIÓN DE LOS ALIMENTOS

Utilice el congelador sólo para conservar alimentos ultracongelados, para congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.

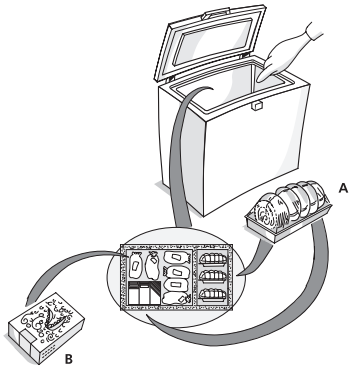
Preparación de alimentos frescos para su congelación

- Envuelva herméticamente los alimentos frescos que va a congelar en: papel de aluminio, plástico, envases impermeables de plástico o contenedores de polietileno con tapa o recipientes recomendados para congelar alimentos.
- Los alimentos tienen que ser frescos, maduros y de la mejor calidad.
- En la medida de lo posible, la verdura fresca y la fruta deben congelarse inmediatamente después de su recolección para conservar las sustancias nutritivas, estructura, consistencia, color y gusto.
- Deje manir la carne y la caza durante el tiempo necesario antes de congelarla.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el congelador.

Cómo congelar los alimentos

- Asegúrese de que las paredes verticales del congelador no estén cubiertas con una capa de hielo demasiado gruesa. Si así fuera, descongele el aparato (consulte el apartado "Descongelación del congelador").
- Horas antes de introducir los alimentos frescos en el congelador, active la congelación rápida para proceder a la precongelación.
  Esta operación no es necesaria si se van a congelar pequeñas cantidades de alimentos (2-3 Kg).
  Si desea aprovechar al máximo la capacidad de congelación del aparato (consulte el apartado "Instalación"), son necesarias 24 horas de precongelación.
- Para activar la congelación rápida, pulse el botón (**4**).
  El piloto amarillo (**5**) se enciende.
- Coloque los alimentos que desee congelar en contacto directo con las paredes verticales del congelador como se indica en la figura:
  A) - alimentos por congelar
  B) - alimentos ya congelados.
- No ponga los alimentos por congelar en contacto directo con los alimentos ya congelados.
- Para obtener una congelación mejor y más rápida, se aconseja dividir los alimentos en paquetes pequeños; esto también es útil en el momento de utilizar los alimentos congelados.
- Después de introducir los alimentos frescos, mantenga la puerta del aparato cerrada durante 24 horas. Una vez transcurridas las 24 horas, los alimentos ya estarán congelados.

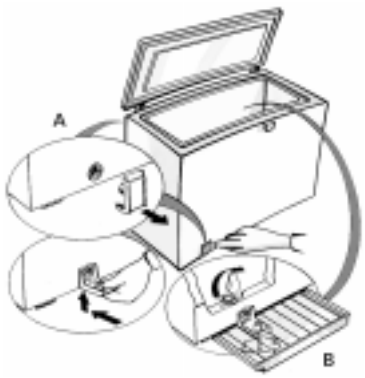
Para desactivar la función de congelación rápida, pulse el botón (**4**). En caso de que no se proceda a la desactivación manual transcurridas las 24 horas, el aparato se desactiva la función de forma automática después de 48 horas.



DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR

Se aconseja descongelar el aparato cuando la capa de hielo que se forma en las paredes alcance un grosor de 5-6 mm.

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Extraiga los alimentos, envuélvalos en hojas de periódico compactándolos bien y guárdelos en un lugar muy fresco o en una bolsa térmica.
- Deje la puerta del congelador abierta.
- Quite el tapón interno del canal de desagüe.
- Quite el tapón exterior del canal de desagüe y póngalo como ilustra la figura (**A**).
- Coloque un recipiente bajo el canal de desagüe para recoger el agua. Si su modelo lo incluye, utilice para ello el separador (**B**).
- Para apresurar la descongelación, se puede utilizar una espátula para desprender el hielo de las paredes del aparato.
- Quite el hielo del fondo del congelador.
- **No utilice herramientas metálicas puntiagudas o cortantes para quitar el hielo, ya que podrían dañar la cámara.**
- **No utilice productos abrasivos ni caliente artificialmente la cámara.**
- **Seque cuidadosamente el interior del congelador.**
- Terminada la descongelación, coloque los tapones en el espacio correspondiente.
- Vuelva a enchufar el aparato y siga las indicaciones para la puesta en marcha (consulte el apartado “Descripción del aparato”).

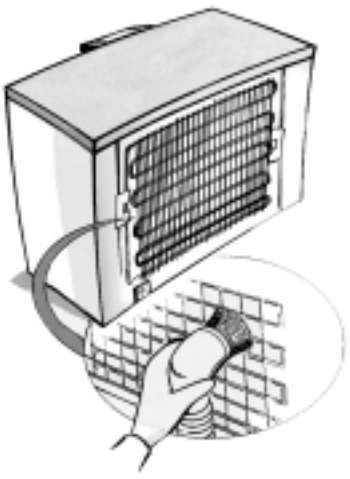


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para garantizar un óptimo funcionamiento del aparato, se aconseja efectuar las operaciones de limpieza y mantenimiento al menos una vez al año.

- Quite el hielo que se forma en el borde superior.
- Cuando efectúe la descongelación, limpie el interior del congelador con una esponja humedecida en agua tibia y, si es necesario, un poco de detergente neutro.
- Limpie la rejilla de ventilación del motor (si el modelo la incluye).
- Quite el polvo del condensador situado en la parte posterior del aparato.

Nota:
Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
No utilice estropajos o pastas abrasivas ni quitamanchas (p. ej. acetona, trielina) para limpiar el aparato.



3cr32003.fm Page 54 Friday, March 21, 2003 12:12 PM

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **El piloto rojo parpadea**
   - Compruebe que la puerta está cerrada.
   - Compruebe que no se han introducido alimentos frescos recientemente.
   - Compruebe la correcta disposición de los alimentos frescos (consulte el apartado "Congelación de los alimentos").
   - Compruebe que su frigorífico no se encuentra cerca de una fuente de calor.
   - Compruebe que la rejilla de ventilación y el compresor estén limpios.
2. **La alarma acústica está en marcha**
   - Consulte el apartado "Descripción del aparato", parrafo "Alarmas".
3. **El visor está apagado, la luz del interior no se enciende y el compresor no funciona (el aparato está caliente)**
   - Compruebe que no se haya producido un corte de energía.
   - Compruebe la correcta conexión de la clavija del aparato en el enchufe.
   - Tras desconectar el aparato, compruebe que el cable eléctrico está en perfecto estado.
4. **El visor está apagado, la luz del interior se enciende y el compresor funciona**
   - Llame al Servicio de Asistencia Técnica.
5. **Si se pulsa un botón, la función correspondiente no se activa**
   - Compruebe que la función de bloqueo del teclado no está activada (el piloto amarillo de bloqueo del teclado (6) debe estar apagado).
6. **El aparato hace demasiado ruido**
   - Compruebe la correcta nivelación del aparato.
   - Compruebe que el aparato se ha instalado correctamente (consulte el apartado "Instalación").
7. **El compresor funciona sin parar**
   - Compruebe si está activada la función de enfriamiento rápido.
   - Compruebe si se han introducido alimentos frescos recientemente.
   - Compruebe que la puerta del compartimento de baja temperatura está bien cerrada o que no haya quedado abierta durante mucho tiempo.
   - Compruebe que el aparato se ha instalado correctamente lejos de fuentes de calor (consulte el apartado "Instalación").
8. **Excesiva formación de hielo en el borde superior**
   - ¿Los tapones del canal de desagüe para el agua de descongelación están colocados correctamente?
   - Compruebe que la puerta del compartimento de baja temperatura esté bien cerrada o que no haya quedado abierta durante mucho tiempo.
   - Compruebe que la junta de la puerta del compartimento de baja temperatura no esté deformada.
   - Compruebe que se han retirado las 4 protecciones de la puerta (consulte el apartado "Instalación").
9. **Formación de condensación en las paredes exteriores del congelador**
   - La formación de condensación es normal en determinadas condiciones climáticas (humedad superior al 85%) o si el congelador se encuentra en un local húmedo y poco aireado. Este hecho no compromete en absoluto las prestaciones del congelador.
10. **La capa de hielo en las paredes internas del congelador no es uniforme**
    - Este fenómeno es completamente normal.
11. **El indicador verde de estado ON (1) está encendido con la luz fija, mientras que el visor (2) está apagado.**
    - Consulte el apartado "Pantalla apagada" (Blank display).

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

1. Compruebe si es posible solucionar el problema (consulte el apartado "Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica").
2. Vuelva a poner en marcha el aparato para comprobar si la avería se ha solucionado. Si el resultado es negativo, desenchufe el aparato y repita la operación al cabo de una hora.
3. Si el resultado sigue siendo negativo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Comunique:

- el tipo de problema,
- el modelo,
- el número de servicio (el número que aparece después de la palabra SERVICE, en la placa de características situada en el interior del aparato).
- su dirección completa,
- su número y prefijo telefónico.

SERVICE 0000 000 00000